

NATO UNCLASSIFIED
OTAN SANS CLASSIFICATION

STANDARDIZATION
AGREEMENT

ACCORD DE
NORMALISATION

STANAG 3297

NATO STANDARD AERODROME
AND HELIPORT ATS
PROCEDURES

PROCÉDURES OTAN
NORMALISÉES POUR LES
SERVICES DE LA CIRCULATION
AÉRIENNE (ATS) SUR LES
AÉRODROMES ET LES
HÉLIPORTS

EDITION/ÉDITION 7
28 February/février 2019
NSO/0278(2019)AOS/3297



NORTH ATLANTIC
TREATY ORGANIZATION

ORGANISATION DU TRAITÉ
DE L'ATLANTIQUE NORD

Published by
the NATO STANDARDIZATION OFFICE
(NSO)

Publié par
le BUREAU OTAN
DE NORMALISATION (NSO)

© NATO/OTAN
NATO UNCLASSIFIED
OTAN SANS CLASSIFICATION

**NATO UNCLASSIFIED
OTAN SANS CLASSIFICATION**

28 February/février 2019

**STANAG 3297
Edition/Édition 7**

LETTER OF PROMULGATION

LETTRE DE PROMULGATION

STATEMENT

The enclosed NATO Standardization Agreement (STANAG), which has been ratified by member nations, as reflected in the NATO Standardization Documentation Database (NSDD), is promulgated herewith.

DÉCLARATION

L'accord de normalisation OTAN (STANAG) ci-joint, qui a été ratifié par les pays membres dans les conditions figurant dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD), est promulgué par la présente.

IMPLEMENTATION

This STANAG is effective upon receipt and ready to be used by the implementing nations and NATO bodies.

MISE EN APPLICATION

Ce STANAG entre en vigueur dès réception et est prêt à être mis en application par les pays et les organismes OTAN d'exécution.

The partner nations are invited to adopt this STANAG.

Les pays partenaires sont invités à adopter ce STANAG.

SUPERSEDED DOCUMENTS

This STANAG supersedes the following documents:

**DOCUMENTS ANNULÉS ET
REPLACÉS**

Ce STANAG annule et remplace les documents suivants :

STANAG 3297, Edition/Édition 6, dated/du 29 May/mai 2013
STANAG 7025, Edition/Édition 3, dated/du 4 August/août 2009

ACTIONS BY NATIONS

Nations are invited to examine their ratification of the STANAG and, if they have not already done so, advise the NSO of their intention regarding its implementation.

MESURES À PRENDRE PAR LES PAYS

Les pays sont invités à examiner l'état d'avancement de la ratification du STANAG et à informer, s'ils ne l'ont pas encore fait, le NSO de leur intention concernant sa mise en application.

Nations are requested to provide to the NSO their actual STANAG implementation details.

Les pays sont priés de fournir au NSO des informations détaillées sur la mise en application effective de ce STANAG.

**NATO UNCLASSIFIED
OTAN SANS CLASSIFICATION**

SECURITY CLASSIFICATION

This STANAG is a NATO UNCLASSIFIED document to be handled in accordance with C-M(2002)60.

RESTRICTION TO REPRODUCTION

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, used commercially, adapted, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher. With the exception of commercial sales, this does not apply to member or partner nations, or NATO commands and bodies.

CLASSIFICATION DE SÉCURITÉ

Ce STANAG est un document OTAN SANS CLASSIFICATION qui doit être traité conformément au C-M(2002)60.

**RESTRICTION CONCERNANT LA
REPRODUCTION**

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, incorporée dans une base documentaire, utilisée commercialement, adaptée ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre), sans l'autorisation préalable de l'éditeur. Sauf pour les ventes commerciales, cela ne s'applique pas aux États membres ou aux pays partenaires, ni aux commandements et organismes de l'OTAN.


Zoltán GULYÁS
Brigadier General, HUNAF
Director, NATO Standardization Office

Zoltán GULYÁS
Général de brigade aérienne, HUNAF
Directeur du Bureau OTAN de
normalisation

STANAG 3297 Edition/Édition 7

**NATO STANDARD AERODROME AND
HELIPORT ATS PROCEDURES**

**PROCÉDURES OTAN NORMALISÉES
POUR LES SERVICES DE LA
CIRCULATION AÉRIENNE (ATS) SUR LES
AÉRODROMES ET LES HÉLIPORTS**

AIM

The aim of this NATO standardization agreement (STANAG) is to respond to the following interoperability requirements.

BUT

Le présent accord de normalisation OTAN (STANAG) a pour but de répondre aux exigences d'interopérabilité suivantes.

INTEROPERABILITY REQUIREMENTS

To establish a common NATO standard Air Traffic Services (ATS) aerodrome, heliport, flameout procedures, and control of minimum operating strips (MOS) procedures.

EXIGENCES D'INTEROPÉRABILITÉ

Établir des procédures OTAN normalisées communes pour les services de la circulation aérienne (ATS) sur les aérodromes et les héliports, pour le traitement des cas d'extinction de réacteur et pour le contrôle des pistes opérationnelles minimales (MOS).

AGREEMENT

Participating nations agree to implement the following standard.

ACCORD

Les pays participants conviennent de mettre en application la norme suivante.

STANDARD

AATMP-06, Edition A

NORME

AATMP-06, Édition A

OTHER RELATED DOCUMENTS

STANAG 3817 - NATO SUPPLEMENT TO ICAO DOC 4444 ANNEX 2, DOC 4444-ATM/501, ANNEX 10 VOL II AND DOC 9432-AN/952 - NATO RADIOTELEPHONY PHRASEOLOGY - AATCP-2

AUTRES DOCUMENTS CONNEXES

STANAG 3817 - SUPPLÉMENT OTAN AUX DOC 4444-ANNEXE 2, DOC 4444-ATM/501, ANNEXE 10, VOLUME 11, ET DOC 9432-AN/952 DE L'OACI - PHRASÉOLOGIE RADIOTÉLÉPHONIQUE OTAN - AATCP-2

STANAG 3759 - NATO SUPPLEMENT TO ICAO DOC 8168-OPS/611, VOLUME II, FOR THE PREPARATION OF INSTRUMENT APPROACH AND DEPARTURE PROCEDURES - AATCP-1

STANAG 3759 - SUPPLÉMENT OTAN AU DOC 8168-OPS/611, VOLUME II, DE L'OACI POUR LA PRÉPARATION DES PROCÉDURES D'APPROCHE ET DE DÉPART AUX INSTRUMENTS - AATCP-1

STANAG 7199 - NATO SUPPLEMENT TO ICAO DOC 8168 VOLUME I - FLIGHT PROCEDURES – AFPP-1

STANAG 7199 - SUPPLÉMENT OTAN AU DOC 8168, VOLUME I, DE L'ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE (OACI), PROCÉDURES DE VOL – AFPP-1

STANAG 3316 - AIRFIELD LIGHTING – AATMP-07

STANAG 3316 - BALISAGE LUMINEUX DES AÉRODROMES – AATMP-07

STANAG 3534 - AIRFIELD LIGHTING, MARKING AND TONE DOWN SYSTEMS FOR NON-PERMANENT/DEPLOYED OPERATIONS

STANAG 3534 - DISPOSITIFS DE BALISAGE LUMINEUX, DE MARQUAGE ET D'ATTÉNUATION D'AÉRODROME UTILISÉS DANS LE CADRE D'OPÉRATIONS DE FORCES DÉPLOYÉES OU D'INSTALLATIONS NON PERMANENTES

STANAG 7012 - MINIMUM RADIOTELEPHONY (R/T) AERODROME DEPARTURE PROCEDURES

STANAG 7012 - PROCÉDURES RADIOTÉLÉPHONIQUES MINIMALES APPLICABLES AU DÉPART D'UN AÉRODROME

INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION (ICAO) DOC 4444 PANS-ATM, PROCEDURES FOR NAVIGATION SERVICES – AIR TRAFFIC MANAGEMENT

DOC 4444 DE L'ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE (OACI) – PROCÉDURES POUR LES SERVICES DE NAVIGATION AÉRIENNE – GESTION DU TRAFIC AÉRIEN

NATIONAL DECISIONS

DÉCISIONS NATIONALES

The national decisions regarding the ratification and implementation of this STANAG are provided to the NSO.

Les décisions nationales concernant la ratification et la mise en application du présent STANAG sont communiquées au NSO.

The national responses are recorded in the NATO Standardization Document Database (NSDD).

Les réponses nationales sont consignées dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD).

IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT

MISE EN APPLICATION DE L'ACCORD

This STANAG could be considered to have been implemented when AATMP-06(A) has been included into national doctrine, promulgated nationally, included in training programmes and used within units earmarked for NATO.

Le présent STANAG pourrait être considéré comme étant mis en application dès que l'AATMP-06(A) est incorporée dans la doctrine nationale, promulguée au niveau national, intégrée dans les programmes d'instruction et utilisée au sein des unités préaffectées à l'OTAN.

Nations are invited to report on their effective implementation of the STANAG in accordance with AAP-03.

Les pays sont invités à rendre compte de la mise en application effective du présent accord conformément à l'AAP-03.

Partner nations are invited to report on the adoption of the STANAG in accordance with AAP-03.

Les pays partenaires sont invités à rendre compte de l'adoption du présent STANAG conformément à l'AAP-03.

REVIEW

RÉEXAMEN

This STANAG is to be reviewed at least once every five years. The result of the review is recorded within the NSDD.

Le présent STANAG doit être réexaminé au moins une fois tous les cinq ans. Le résultat de ce réexamen est consigné dans la NSDD.

Nations and NATO bodies may propose changes, at any time, through a standardization proposal to the tasking authority (TA), where the changes will be processed during the review of the STANAG.

Les pays et les organismes OTAN peuvent, à tout moment, proposer des modifications en soumettant une proposition de normalisation à l'autorité de tutelle (TA), qui traitera ces modifications lors du réexamen du STANAG.

TASKING AUTHORITY

AUTORITÉ DE TUTELLE

This STANAG is supervised under the authority of:

Le présent STANAG est sous la responsabilité de :

AIR TRAFFIC MANAGEMENT, COMMUNICATIONS, NAVIGATION AND
SURVEILLANCE ADVISORY GROUP/
GROUPE CONSULTATIF SUR LA GESTION DE LA CIRCULATION AÉRIENNE, LES
COMMUNICATIONS, LA NAVIGATION ET LA SURVEILLANCE
(ATM-CNS AG)

AIR OPERATIONS SERVICES WORKING GROUP/
GROUP DE TRAVAIL SERVICES DES OPÉRATIONS AÉRIENNES
(AOSWG)

CUSTODIAN

PILOTE

The custodian of this STANAG is:

Le pilote du présent STANAG est :

UNITED STATES OF AMERICA/ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

1480 Air Force Pentagon
Washington DC 20330
E-mail:/Courriel : a30a1acworkflow@pentagon.af.mil

Mr./M. Frederick Soechting
E-mail:/Courriel : frederick.soechting.1@us.af.mil
Tel./Tél. : +1 405 734 48 68

FEEDBACK

Any comments concerning this STANAG shall be directed to:

**NATO Standardization Office
(NSO)**

INFORMATIONS EN RETOUR

Tous les commentaires concernant le présent STANAG doivent être adressés au :

**Bureau OTAN de normalisation
(NSO)**

**Boulevard Léopold III
1110 BRUXELLES – Belgique**